

A Törvényszék 2015. július 15-i ítélete – Socitrel kontra Bizottság(T-413/10. és T-414/10. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„Verseny — Kartellek — Az előfeszített acél európai piaca — Az árak rögzítése, a piac felosztása és érzékeny kereskedelmi információk cseréje — Az EUMSZ 101. cikk megsértését megállapító határozat — Együttműködés a közigazgatási eljárás során — A 2006. évi bírságkiszabási iránymutatás — Ésszerű határidő”)

(2015/C 302/46)

Az eljárás nyelve: portugál

Felek

Felperesek: Socitrel – Sociedade Industrial de Trefilaria, SA (Trofa, Portugália) (képviselők: F. Proença de Carvalho és T. Faria ügyvédek) (T-413/10. sz. ügy) és Companhia Previdente – Sociedade de Controle de Participações Financeiras, SA (Lisszabon, Portugália) (képviselők: D. Proença de Carvalho és J. Caimoto Duarte ügyvédek) (T-414/10. sz. ügy)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: F. Castillo de la Torre, P. Costa de Oliveira és Bottka V. meghatalmazottak, segítőjük: M. Marques Mendes ügyvéd)

Az ügy tárgya

Az EUMSZ 101. cikk és az EGT-Megállapodás 53. cikke alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/38344 – „előfeszített acél”-ügy) 2010. június 30-án hozott, a 2010. szeptember 30-i C(2010) 6676 végleges bizottsági határozattal és a 2011. április 4-i C(2011) 2269 végleges bizottsági határozattal módosított C(2010) 4387 végleges bizottsági határozat megsemmisítése és megváltoztatása iránti kérelem.

Az ítélet rendelkező része

- 1) A Törvényszék a T-413/10. és T-414/10. sz. ügyet az ítélethozatal céljából egyesíti.
- 2) A Törvényszék a kereseteket elutasítja.
- 3) A Socitrel – Sociedade Industrial de Trefilaria, SA és a Companhia Previdente – Sociedade de Controle de Participações Financeiras, SA saját költségein kívül köteles viselni az Európai Bizottság részéről felmerült költségeket, ideértve az ideiglenes intézkedés iránti eljárás költségeit is.

⁽¹⁾ HL C 317., 2010.11.20.

A Törvényszék 2015. július 15-i ítélete – voestalpine és voestalpine Wire Rod Austria kontra Bizottság(T-418/10. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„Verseny — Kartellek — Az előfeszített acél európai piaca — Az árak rögzítése, a piac felosztása és érzékeny kereskedelmi információk cseréje — Egységes, összetett és folyamatos jogsértés — Ügynöki megállapodás — Az ügynök jogsértő magatartásának a megbízónak való betudhatósága — Az ügynök jogsértő magatartásáról való, a megbízó részéről fennálló tudomás hiánya — A jogsértés egy összetevő elemében való részvétel és az átfogó terv ismerete — A 2006. évi bírságkiszabási iránymutatás — Arányosság — A büntetések és szankciók egyéniesítésének elve — Korlátlan felülvizsgálati jogkör”)

(2015/C 302/47)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperesek: voestalpine AG (Linz, Ausztria); és voestalpine Wire Rod Austria GmbH, korábban voestalpine Austria Draht GmbH (Sankt Peter-Freienstein, Ausztria) (képviselők: A. Ablasser-Neuhuber, G. Fussenegger, U. Denzel és M. Mayer ügyvédek)